

ACTE II.

3^{me} TABLEAU.3^{me} TABLEAU.

*Au fond, un palais avec sa porte monumentale; au dessus se hausse une vaste fenêtre. —
 Au fond, à droite, une grille qui s'ouvre sur un pont au-delà duquel on aperçoit la ville et le peuple. —
 A gauche, au premier plan, un pavillon, dépendance du château; on en voit la porte étroite et comme
 mystérieuse sous des grimpereaux de fleurs. Plus haut, du même côté, des arbres entre lesquels on aperçoit
 la profondeur des jardins, avec des bassins et des statues. —*

*A droite, au premier plan, une naïade de marbre, penchant son urne, puis une allée plutôt devinée que
 visible; un banc circulaire devant la naïade. Du même côté, plus haut, l'entrée de la chapelle royale. —*

*Partout, tant d'arbustes, de groupes mythologiques et de fleurs, que tout ce qui est bêtise se fond,
 disparaît presque dans la verdure, dans une impression de jardin. —*

C'est un peu avant le soir. —

Très animé.

PIANO.

RIDEAU.

Une foule populaire et bourgeoise se presse vers l'entrée de la chapelle.

Sur la plus haute marche, devant la chapelle, un Maître des cérémonies, somptueux, la hallebarde à la main

A droite et à gauche, des soldats royaux qui repoussent la foule.

Sopr. *f* Pla - ce! ENFANTS. *f* Hardi!

Contr. *f* ÉCOLIERS. 3 TOUS. *f* LA POPULACE, LES BOURGEOIS. Pla - ce! Mais poussez donc! Pla -

Ténors. *f* ÉCOLIERS. TOUS. *f* Pla - ce! Poussez! Pla -

Basses. *f* Pla - ce! Pla - ce! *f* Pla -

QUELQUES FEMMES, se frappant la poitrine. *mf* 3 C'est l'a - gnus!

- - ce!

2^e BOURGEOIS. *f* UN LOUEUR DE CHAISES. *f* Ou - ver - te! Qui

1^{er} BOURGEOIS. *f* La porte est clo - se?..

- - ce:

L'ÉCOLIER, grimpé jusqu'au mur du pavillon.

Oh! _____ que c'est beau! _____

veut d'un es-cabeau?

The first system of the score features a vocal line with the lyrics "Oh! _____ que c'est beau! _____" and a piano accompaniment. The piano part includes a treble and bass clef with various musical notations such as notes, rests, and dynamics like *f* and *dim.*

Sur un mouvement de la Foule les Soldats abaissent les piques: le calme se rétablit.

Plus lent, à peine.

Sopr.

mf

ENFANTS.

... qui tol - - lis

Contr.

mf

... qui tol - - lis

Ténors.

mf

HOMMES.

... qui tol - - lis

Basses.

mf

... qui tol - - lis

Sopr. Contr.

p

LA FOULE, à l'Écolier.

Tu vois quelque cho - se?

2^e BOURGEOIS.

Ténors.

p

mf

Tu vois quelque cho - se?

E autel? _

Basses.

p

Tu vois quelque cho - se?

un peu retenu.

Plus lent, à peine.

p

pp

Entr. dans la chapelle.

Pec - ca
 Pec - ca - ta, Pec
 Pec - ca - ta
 Pec - ca - ta
 1^{re} FEMME. *mf* La Rei - ne? 2^e FEMME. *p* Ou le di - vin tom -
 1^{er} BOURGEOIS. Le Roi? —

Dans le mouv!

ta - mun - di.
 ca - ta mun - di.
 mun - di.
 mun - di.
 L'ÉCOLIER. Non. Rien du tout, mais, je sup - po - se!
 1^{er} BOURGEOIS. Mouvement de déception.
 Enfin, vois - tu? **Dans le mouv!**

p

1^{er} SOLDAT, repoussant la foule.

f
Ar.

2^e SOLDAT, brutalement.

Arrière

LA FOULE, suppliante aux Soldats.

Sopr.

Lais - sez - nous voir!..._

Contr.

Laissez-nous voir!.._

Ténors.

Oh! laissez-nous voir!.._

Basses.

Lais.sez-nous voir!.. Laissez-nous...

Piano accompaniment for the first section, featuring a complex rhythmic pattern with triplets and chords in both hands.

LE SACRILÈGE.

Plus animé.

mf mais contenu.

Oui!

Va!

-riè-re ou destrous à la peau!

-re ou destrous à la peau!

Plus animé (à 2 temps)

p

marqué.

Piano accompaniment for the second section, marked 'Plus animé (à 2 temps)', featuring a driving eighth-note pattern in the right hand and a steady bass line.

le S. *qu*è . . . te, men . . di . . e Ta part du saint spec .

le S. - ta . . . cle et de la psal . . mo . di . . .

le S. - e, Peu . . . ple con . tent de

le S. *avec ironie et amertume* peu! . . . Car le roi le

1^{re} S. *ricanant*

plus cha - ri - ta - - - - - ble, Comme il

P mais marqué.

1^{re} S.

lais - - se à ta faim les miet - - - - - tes de sa

1^{re} S.

ta - - - - - ble, Ne per - met - - - - -

1^{re} S.

- - - - - à ta foi - - - - - que ses res - - - - - tes de

Survient d'entre la foule la Sorcière. Elle est courte, grasse, rougeaude,

le S.

Dieu!

Sopr. Plus lent.

Contr. ENFANTS. A - gnus De - - i, A - - gnus

Ténors. A - gnus De - - i, A - - gnus

Basses. HOMMES. A - gnus De - - i, A - - gnus

A - gnus De - - i, A - - gnus

Plus lent.

f sec.

Voix dans la chapelle.

avec on ne sait quoi de mâle et de forain, presque moustachuë. l'œil pétillant, costume de bourgeoise, avec quelques singularités vives. Elle va droit au Sacrilège.

LA SORCIÈRE.

le S.

Chut!

(furtif)

Plus vite. Ah! tevoilà?

De - - i!

De - - i!

De - - i!

De - - i!

Plus vite.

p *f p*

pp

Dans le mouv!

La S. *pp* 3 Fol - le d'épou - van - te et con - qui - se!

(à voix basse) 3 La Marqui - se?.. Elle est ve -

Do - na - no -

Do - na - no - bis pa -

Do - na - no - bis pa -

Do - na - no - bis

Dans le mouv!

La S. *p* Elle est ve - nue - avec Ac - té... -

La S. - nue?.. Cel - le qui pleu - ra, l'autre été, -

- bis pa - cem.

- cem.

- cem.

pa - cem.

Dans le mouv!

p léger.

(presque parlé)

le S.
 Son mari — mort — d'un coup de foudre... A la chasse... bien que le ciel fut

LA SORCIÈRE, riant. *p*
 Si - len - ce! Ont'a payé ta pou - dre.
 le S.
 bleu comme un ciel de missel... Le MAÎTRE des Cérémonies.
 A ge -

le M.
 des C.
 noux! Tous! —

Sopr. *mf*
 Contr. ENFANTS. *mf* A - - - - - men. A - - - - -
 Ténors. *mf* A - - - - - men.
 Basses. HOMMES. *mf* A - - - - - men.
 A - - - - - men. A - - - - -

le M.
 des C.
 Voir dans la chapelle.

LA SORCIÈRE. (à voix basse)

LE SACRILÈGE. *p*

Elle a tout cru!

Donc, La Marqui - se...

din.

- - - men. A - - - - - men.

A - - - men. A - - - - - men.

- - - - - men. A - - - - - men.

- - - - - men. A - - - - - men.

A peine retenu.

Vite. (un peu plus animé que le Mouvt précédent; furtif, chuchoté, mystérieux)

As - tha-roth, le Moi - - ne bour - ru Qui

Vite.

pp

pas - se en un bruit de fer-rail - - les, L'a - ve -

la S.
- nir lu dans les en - trail - les D'u - ne co - lom -

The first system of music consists of a vocal line in the treble clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 7/8. The vocal line begins with a dotted quarter note followed by eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

la S.
- be et d'un hi - bou — A qui j'a - vais tor - du le cou.

The second system continues the musical piece. The vocal line has a melodic line with some slurs. The piano accompaniment is more active, with a complex texture of chords and moving lines in both hands.

la S.
Les ta - rots, — les des - tins — in - si - gnes Que les mains

The third system shows the vocal line with a steady melodic flow. The piano accompaniment is marked *pp sec.* and consists of a simple, rhythmic accompaniment of chords and eighth notes.

la S.
por - tent dans leurs li - gnes, L'a - cier — où l'on

The fourth system concludes the page. The vocal line has a final melodic phrase. The piano accompaniment remains consistent with the previous systems, providing a steady harmonic support.

voit s'é - clair - cir Des traits a - do - rés,

l'é - lix - ir Qui fe - ra, ver - sé goutte à

En accentuant les mots.
gout - - te, Qu'un grand roi vous

ai - - me... L'é - lix - ir de fiel et de
LE SACRILÈGE.
Et qui coû - - te?..

LA SORCIÈRE. *p très bas.*

LE SACRILÈGE. *p très bas.*

Elle hé - si - - - te!..

Quant au res - - - te... Comment!

le S. LA SORCIÈRE.

Elle a pi - tié de sa ri - va - le?.. Nullement!

LE SACRILÈGE, avec mépris et férocité.

El - le re - garde à la dé - pen - - - se?

le S.

U - ne mes - se noi - - - re, je pen - - - se, Se - lon le

le S.
rite as - sy - ri - en, — Bien trousseée, — où ne

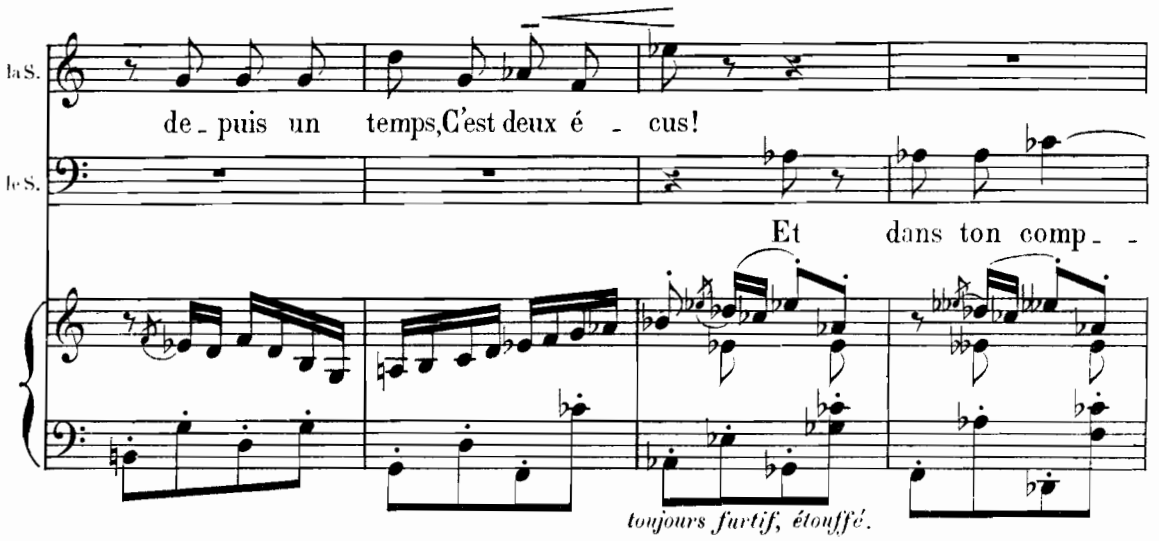
le S.
clo - che rien, — A - vec deux boucs or - nés d'é - to - - les,

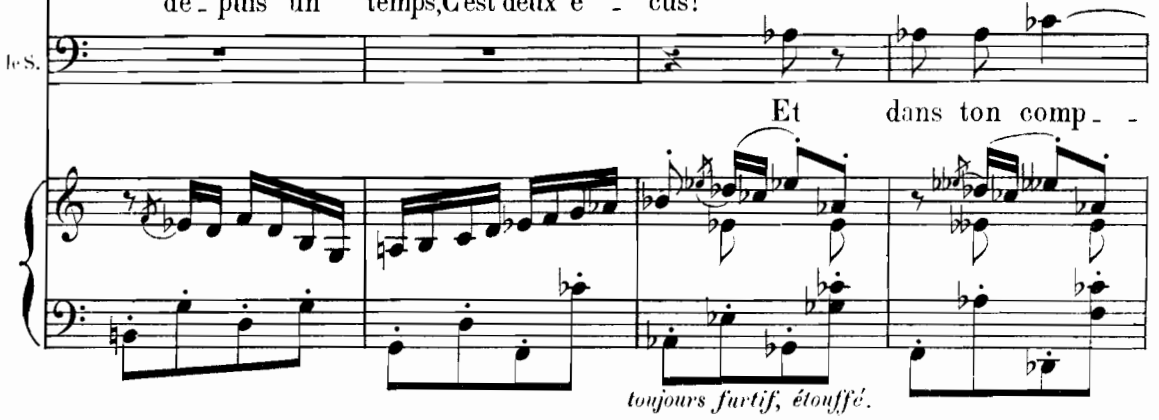
le S.
Vaut bien... sept à huit cents pis - to - les! On a des frais... —

LA SORCIÈRE.

Ex - or - bi - tants! — L'enfant — qu'il faut,

le S.

1a S.  de - puis un temps, C'est deux é - cus!

1e S.  Et dans ton comp - -
 toujours furtif, étouffé.

1a S.  Deux cents! (sursautant)

1e S.  - te? Pas plus? N'as-tu pas hon - - te! Un en -

1e S.  - fant vi - vant, bien en - tier... (accentué) Tu gâ - tes le mé -

1e S.  - tier. Et la Mar - qui - se hé -

p cresc. *pp subitement.*

LA SORCIÈRE.

p

A pei - ne. Seul, un dou - te re - tient sa

l. S. - si - te?.

Un peu plus animé. (Très vite) (Après avoir regardé autour d'elle)

l. S. hai - - - ne. Il est vrai que

Un peu plus animé. (Très vite)

Très détaché.
p

l. S. de - puis trois mois, Fui - tes, re - tours, rou - geurs, é -

(en parodie) *presque parlé.*

l. S. - mois, Ren - dez - vous sous l'as - - - tre noc - tur - ne

la S.

Dans cette al - lée où la Nym - phe pen - che son ur - ne,

la S.

La pe - tite et le Roi se font Des pro - mes - ses

pp

la S.

d'a - mour pro - fond; Mais, la fau - te ir -

la S.

- rémé - di - a - - - ble, Nul n'en est sûr...
LE SACRILÈGE. *légèrement.*

Hor - mis le dia -

la S. Lou - ise a fui dans un cou - vent!..

le S. - ble... Louis

p *pp*

le S. LA SORCIÈRE.
l'a rat - tra - pée... a - vant!... Elle a re -

toujours pp

la S. - joint, pas pro - fa - née, Sa mè -

3

la S. - re...
LE SACRILÈGE.
Qui l'a ra - me - né - e!..

p 3

Avec une indignation comique.

1. S.  Tu ne crois pas à la ver - tu! _____

2. S.  En pressant un peu. Et toi, _____

1. S.  LA SORCIÈRE.
 quel - le preuve en as - tu? _____ Une ex - cel - len - te:

2. S. 

1. S.  mon ex - em - - - ple!
 Pressez.

2. S. 

1. S.  LE SACRILÈGE.
 appu - yé. *p* à volon - té. *p* _____ Tu ris? Non pas! _____ je te con - tem - -
 revenez au mou - v!

2. S.  *ppp*

Même mou!

LA SORCIÈRE.

Chuchoté

le S. *D'ail - leurs... Tais-toi!*

- - ple!

D'ailleurs? —

Sopr. Contr.

Ténors.

LA FOULE.

mf

Un remuement se fait dans la Foule.

Regar -

Basses.

Même mou! (1^{er} Mou! du lever du Rideau)

p

pp *d* *d*

p Regardez! —

E_coutez! —

Regar - dez! —

E_cou - tez! —

- dez! —

Regardez! —

p E_coutez! —*p* E_coutez! —

d *d* *d*

L'ÉCOLIER, se tournant vers la Foule.

mf
Le prêtre est dans la chaire!

ppp
(Entre eux) Ah! —

ppp 2^e FEMME.
Ah! — Il est jeu - ne?

ppp 1^{er} BOURGEOIS.
(Entre eux) Ah! — Tout blême...

ppp
Ah! —

1^{re} FEMME. 2^e FEMME.
Lair d'un saint! C'est un nouvel é -

2^e BOURGEOIS, à la femme.
Qui donc prêche aujourd'hui le ca - rè - me?

3 3
- vé - que aux ser - mons redoutés! —

3 3
ppp

LA VOIX DE L'ÉVÊQUE, lointaine dans la chapelle.

Le double plus lent.

Sire, c'est Dieu qui doit parler dans cette chaire; qu'il le

ppp *recueilli, très lié, très chanté.*

la V.
de l'É.

fasse donc par son saint Esprit, — car c'est lui seul qui peut faire un si grand ouvrage

LE SACRILÈGE.

Il prêche assez bien, mon confrère!

la V.
de l'É.

— — — ge que l'homme n'y paraisse pas!

LA SORCIÈRE, murmuré. *p*

à la Sorcière. A-thé-na-ïs, en sortant du sermon —

le S.

D'ailleurs?

3 3
 Montera s'il faut dire ou non... Et funérai - re.
 La messe noire?
LA VOIX DE L'ÉVÊQUE.
 O roi! écoutez Jé -

3
 - sus et apprenez de ce roi de gloire que vous ne devez avoir de cœur que pour ai -

LE SACRILÈGE. Le double plus vite.
 Ga - geons que pen - dant ce cou - plet, Le
 3 - mer et faire aimer Dieu!
Le double plus vite.

le S. 

roi, fort é - mu par l'a - pô - tre, Pleure d'un œil et rit de

le S. 

l'au - tre A la mi - gnon - ne qui lui plaît.

LA VOIX DE L'ÉVÊQUE.

O créa - tures, i -

pp

1a V. de l'E. 

- doles honte - ses, re - tirez - vous de ce cœur. Om - bres, fantômes,

1a V. de l'E. 

dissipez - vous en présen - ce de la vé - ri - té! Voici l'amour vé - ri - table qui veut en -

LA V.
de FE.

- trer dans ce cœur: amour faux, amour trompeur, veux-tu tenir devant lui?

(♩ = ♩)

p

LA SORCIÈRE.

p

Et la pau-vre pe-ti-te pleu-re, Et n'ose

LE SACRILÈGE.

p

pas le-ver le front! — Lar-mes pour Dieu, que tout à l'heure

très légèrement.

Ils se perdent dans la foule.

Les baisers du diable essuie-ront!..

pp

Un mouvement se fait dans la Foule.

Sopr. Quelques unes. *f* Tous. *p*
 On sort! On sort! Toute la cour!

Contr. UNE FEMME. Toutes. *p*
 LA FOULE. On sort! on sort! on sort!

Ténors. Quelques uns. *p*
 Des hommes entre eux. On sort! Toute la cour!

Basses. Quelques uns. *p* Trois. *p*
 On sort! Toute la cour!

Ténors. SOLDATS. *f*
 Par.

Majestueux sans lenteur.

f Orgue dans la chapelle.

Orch. *pp*

Ténors. La moitié. Le Roi!
 Les hommes, reculant. Eautre moitié. *p* Le Roi!
 Basses. La moitié. Le Roi!
 Eautre moitié. *p* Le Roi!

Un d'eux. *f*
 _tez! Partez! Al lons! Allons! Partez! Ils refoulent le peuple.

Basses. SOLDATS. *f*
 Partez!

ppp

Les femmes reculant.

Sopr. Quelques unes. Toutes.

f mais réprimé

La Rei - ne! La Rei - ne! O robes d'or!

La Rei - ne! O robes d'or!

p *mf* chuchoté 3

Accompaniment: Piano (p) and Contrabass (Cb) parts.

ENFANTS

Sopr. Contr.

Sanc - tus, Sanc - tus Do - mi - nus

Sanc - tus, Sanc - tus Do - mi - nus

Sanc - tus, Sanc - tus Do - mi - nus

Accompaniment: Piano (p) and Contrabass (Cb) parts.

2^e BOURGEOIS (Ténor) voyant venir le Roi.

Qu'il est splendide et

mf

Accompaniment: Piano (p) and Contrabass (Cb) parts.

Peu à peu, la Foule est repoussée derrière le pont sur le pont...

De - - - us sa - - - bi - - - oth.

De - - - us sa - - - bi - - - oth.

De - - - us sa - - - bi - - - oth.

2^e B. fier! — Voyant venir le Roi.

Quelle est pâle et se -

Ho - - - san - na in - ex - cel - sis!

Ho - - - san - na in - ex - cel - sis!

Ho - - - san - na in - ex - cel - sis!

LA FOULE. Sur le pont.

Ténors. *f* Vive le Roi!

Contr. *f* Vive le Roi!

Ténors. *f* Vive le Roi!

Basses. *f* Vive le Roi!

un É. - rei - ne! SOLDATS. Par - tez!

Basses. Partez! *f* Vive le Roi!

Sanc - - - tus, sanc - - - tus! ———

f Sanc - - - tus, sanc - - - tus Do - - - mi-nus!

Sanc - - - tus, sanc - - - tus Do - - - mi-nus!

f Sanc - - - tus, sanc - - - tus Do - - - mi-nus!

Vive le Roi! ———

LA FOULE. Vive le Roi! ———

Vive le Roi! ———

Vive le Roi! ———

SOLDATS. Partez! Par-tez!

Partez! Partez!

Ho - - - san - na - - - in ex_cel - - - sis!



Ho - - - san - na - - - in ex_cel - - - sis!



Ho - - - san - na - - - in ex_cel - - - sis!



Ho - - - san - na - - - in ex_cel - - - sis!

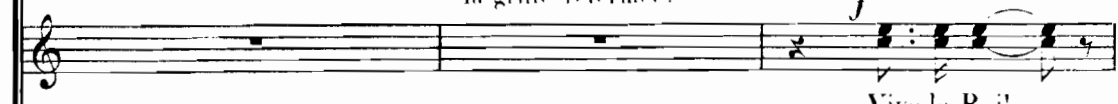


f Vive le Roi! —

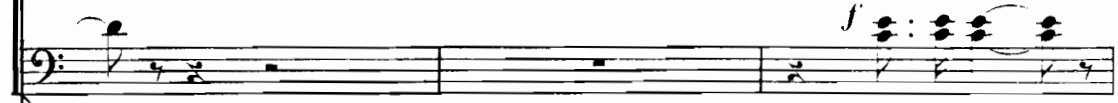


f Vive le Roi! —

La Foule, derrière
la grille refermée.



f Vive le Roi! —



f Vive le Roi! —



Partez!



Par_tez!



Toute la cour descend cérémonieusement les marches de la chapelle et commence de se diriger vers le palais.

(1) **Pompeux.**

ff Orchestre.

Le Roi donne la main à la Reine. Derrière lui viennent les principaux de la cour et, derrière elle, les demoiselles d'honneur.

frès en évidence, la Marquise Athénaïs. Essayant de se dérober, Louise, qui pleure sans doute, son mouchoir à ses yeux.

(1) Durant tout le cortège, la Foule doit être chuchotante et murmurante; de temps à autre les cris notés de *Vive le Roi!* éclatent, puis elle reprend son bavardage assourdi qui devra s'atténuer sensiblement au moment des deux dialogues furtifs entre Athénaïs et la Sorcière, entre le Roi et le Comte.

Sopr. *ff* > *ff* >
Vive le Roi! _____ Vive le Roi! _____

Contr. *ff* > *ff* >
LA FOULE. Vive le Roi! _____ Vive le Roi! _____

Ténors. *ff* > *ff* >
Vive le Roi! _____ Vive le Roi! _____ Vive le Roi! _____

Basses. *f* > *ff* >
Vive le Roi! _____ Vive le Roi! _____ Vive le

ff

ff > *ff* >
Vive le Roi! _____

ff > *ff* >
Vive le Roi! _____

ff > *ff* >
Vive le Roi! _____

ff > *ff* >
Vive le Roi! _____

Roi! _____ Vive le Roi! _____

LA SORCIÈRE, à la Marquise Athénaïs qui passe.

p

Eh! bien?

ATHÉNAÏS, en passant.

chuchoté

Elle passe.

Restez ca - chés — là dans l'al - lée obscu - re.

Il s'éloignent
furtivement.

Comme le Roi arrive devant la porte du palais.

le Comte Clidamant sort du pavillon et s'approche de lui. Très bas, monte, et au Roi se vif, a don il sort.

LE COMTE.

C'est la porte. Et voici la

LE ROI.

p Mer-ci, Mer-ci... re!

(en souriant)

clé...

Pompeux et léger.

Sopr. *ff>*
Vive le Roi! _____

Contr. *ff>*
Vive le Roi! _____

LA FOULE.
Ténors. *ff>*
Vive le Roi! _____

Basses. *ff>*
Vive le Roi! _____

Cependant, tout le cortège, par un demi-mouvement tournant, se trouve en face de l'Évêque

qui descend de la chapelle.

Des prêtres l'ont suivi, s'arrêtent sur le seuil.

Sopr. *ff* > *Vive le Roi!*

Contr. *ff* > *Vive le Roi!*

Ténors. *ff* > *Vive le Roi! Vive le Roi!*

Basses. *ff* > *Vive le Roi! Vive le Roi!*

LA FOULE. *Vive le Roi! Vive le Roi!*

Il s'avance; il bénit tour à tour le Roi avec respect, puis la Reine avec une vénération miséricordieuse,

dim.

p

et tous les assistants, hormis la Marquise Athénaïs. Il laisse longtemps sa main sur le front de Louise

qui n'a pas ôté le mouchoir de ses yeux. Il se retourne vers les prêtres qui le saluent, et monte

Musical score for the first system, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

lentement vers le pont-levis d'où la foule a été écartée. Pendant que le Roi et les gentilshommes,

Musical score for the second system, starting with a piano (*pp*) dynamic marking.

après avoir salué la Reine et les dames, s'éloignent vers le lointain des jardins, celles-ci entrent

Musical score for the third system, continuing the melodic and harmonic development.

dans le palais selon le rang de l'étiquette, mais Athénaïs, comme si elle s'était attardée exprès,

Musical score for the fourth system, including a piano (*p*) dynamic marking.

oblige Louise à rester la dernière. — L'Évêque s'approche de Louise.

Musical score for the fifth system, starting with a piano (*p*) dynamic marking.

L'ÉVÊQUE à Louise. *p*

Louise obéit, interdite.

Restez. _____

La nuit vient peu à peu.

Et gardez-

Un peu plus majestueux (à peine)

Elle s'incline, frémissante.

à l'aise. _____

bien — ce que je vous dirai. _____

Un peu plus majestueux (à peine)

*p**doucement***Très calme.**

Mais, ne me craignez pas... Car

Très calme.

vous a - vez pleu - ré. En pressant un peu.

(très affectueusement, avec une pitié paternelle)

doux **Retenu.** Pau - vre pe - ti - te
Très modéré, sans lenteur.

p

Ma - de - lei - ne, Peut - être en - co - re sans pé - chés,

pp

Louise écoute, émue, frémissante.

Tels que les bords de la fontai - ne Vos yeux ne seront pas sé -

plus accentué

ré. *chés.* *Com-bien de cri-mes*

LOUISE. *pp*

Monseigneur!

ré. *sur la rou-te Où le dé-mon vous en-ga-gea!*

doucement

ré. *Mais* *vous pour-rez en é-tre ab-*

m.d. *pp* *m.g.*

ré. *- sou- - - te,* *Puis-que vous en souf-frez dé-*

dolce espr.

Louise, toujours inclinée, pleure silencieusement.

mf avec émotion

- ja. Au cou -

doux

p

- pable amour qui vous ga - - - gne La douleur - - - tient d'un sûr chaî -

pp

LOUISE. *p* Hé-las!

- non! Vous au - rez la bon - - ne com -

- pa - gne A - vec le mau - vais com - pa - gnon.

p

RÉ. *6/8*
 Vous ex - pie - rez tous vos bonheurs par leur mi -
 Les croches conservent le Même mou -

RÉ. *6/8*
 - sè - - re! Et Dieu, qui sait ce qu'il vou - lut, -

RÉ. *6/8*
p et doux
 O ten - dre cœur sin - cé - re.
doux et tendre

RÉ. *6/8*
p
 Vous fe - ra de vos fau - tes la voie a - mè -

doux

re du sa-lut!

doux.

p

p

Plus rapproché d'elle, plus sévère, la regardant fixement.

Mais... il est un a-na-thè-me De qui ne pourrait pas

3

3

vous sauver, elle-mê-me, La misé-ricor-de su-prê-me!..

3

3

ppp

1^{re}. *p* ³
 Imperceptiblement plus animé. Une fem - me, souvent, qui ne dort pas — la nuit,
pp mais senti.

ppp

1^{re}.
 Pour contempler le ciel, ou — vrez cette fem — me — tre.
toujours ppp

ppp

Toujours très bas et très intense.
 1^{re}.
 Dans un mouv! un peu plus fiévreux. La rei — ne douloureu — se appor —

ppp

1^{re}.
 — te au di - vin Maî — tre Les mé - ri — tes sai - gnants — de son bonheur —

ppp

à l'aise
pp 3

TT dé - truit. — Pécheres - se,

gar - de - toi d'ê - - - tre Pour cet - te rei - ne, pour cet - te

Sévère, calme et inspiré.

TT sain - te, un affront! — Car Jé - sus, agneau vic - ti -

Chanté

Animez .

TT - mai - - re, Te mar - que - rait — d'un signe impi - toy - able et prompt,

dim. Animez .

sf ppp

à volonté

Ab!

Comme si, dans la nef, tu je-tais à sa mère De la boue au front!

Suivez.

Animé.

parlé. *pp*

Moins vite.

Monseigneur!

L'ÉVÊQUE.

Pleurs, cris, ta chair of-fen-dre Parlam-

m. g. *m. g.* *augm.*

É.

- beaux, le ci-li-ce et la hai-re qui mord.

Ralentissez un peu.

presque violent

tr. Rien n'empê - cherait plus ton é - ter - nel - le per - te!

Ralentissez un peu.

f *mf*

tr. Et la paix du cloi - tre, A

p

tr. tous les re - pen - tirs ouver - te, La

dim.

tr. paix du cloi - tre Qui du vi - vant re - pos mène à

pp *doux* *p esp.*

En retenant.

concentré, et accentué.

dim.

la bon - ne mort, Res - terait elo - se à ton rem - rd.

Suivez. *fp*

La nuit est tout à fait venue. Il s'éloigne. Louise demeure anéantie.

Plus lent.

ppp soupiré

ppp

De loin, avec un geste solennel.

Il va vers sa chaise à porteurs de l'autre côté du pont.

p

A - dieu! —

ppp *pp*

Louise se relève en chancelant, dans l'ombre

LOUISE, se précipite, comme folle, vers la chapelle.

Mon Dieu! Mon Dieu! Mon Dieu! Mon Dieu!

Très animé.

fp *f* *dim.*

à volonté *f très expressif* **Dans le mou!**

Oh! mon Dieu! Vous

fiévreux et agité.

f *p* **Suivez.**

qui sa - vez mon â - me tor - tu -

angm. *3*

ré - e En - tre l'a - mour hu - main et

1. *la fer - veur sa - - cré - - e. Au se -*

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef and features a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a dotted quarter note, and another triplet of eighth notes in the third measure. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and includes a 'pp' (pianissimo) dynamic marking. The key signature has one sharp (F#).

1. *- cours! Au se - cours! Mon Dieu! Pre - nez - tout mon*

The second system continues the musical score. The vocal line features a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a dotted quarter note, and another triplet of eighth notes in the third measure. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and dynamics.

1. *coeur! Guidez mes pas! Mon*

The third system continues the musical score. The vocal line features a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a dotted quarter note, and another triplet of eighth notes in the third measure. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and dynamics.

1. *Dieu! Mon Dieu! Fai - tes - moi*

The fourth system concludes the musical score. The vocal line features a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a dotted quarter note, and another triplet of eighth notes in the third measure. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and dynamics.

Parlé.

fuir! _____ Ah!

LE ROI, au loin. *p* _____ plus rapproché.

Lou - i - - - se! _____ Loui - -

The first system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with the word 'fuir!' followed by a long horizontal line, then 'Ah!' followed by another long horizontal line. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern. The lyrics 'LE ROI, au loin.' are written below the vocal line, with a piano dynamic marking 'p' and a long horizontal line. The lyrics 'plus rapproché.' are written above the vocal line. The vocal line continues with 'Lou - i - - - se!' and 'Loui - -'.

Adoucement. Elle s'élançe dans ses bras, transportée.

Fai - tes-moi fuir, mon Dieu! _____ Ah! _____

_____ paraissant. _____

- se! _____ Loui - - - - se!

The second system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with 'Fai - tes-moi fuir, mon Dieu!' followed by a long horizontal line, then 'Ah!' followed by another long horizontal line. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern. The lyrics 'Elle s'élançe dans ses bras, transportée.' are written above the vocal line. The vocal line continues with '_____ paraissant. _____' and '- se! _____ Loui - - - - se!'.

_____ je ne fui - rai pas! _____

ff Suivez. _____ *f'expressif.* Bien dans le Mouv!

The third system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a long horizontal line, then 'je ne fui - rai pas!' followed by another long horizontal line. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern. The lyrics 'Suivez.' are written below the vocal line, with a fortissimo dynamic marking 'ff'. The lyrics 'Bien dans le Mouv!' are written below the piano accompaniment, with a dynamic marking 'f'expressif.' and the instruction 'Bien dans le Mouv!'.

Dans le mouv!

First system of musical notation. The upper staff is a treble clef with a common time signature (C). The lower staff is a bass clef with a common time signature (C). The music features piano accompaniment with triplets in both hands. The word *espressif.* is written above the bass staff.

Second system of musical notation, continuing the piano accompaniment with triplets in both hands.

Third system of musical notation. The key signature changes to B-flat major (one flat) and the time signature changes to 4/4. The piano accompaniment continues with triplets.

Fourth system of musical notation. The upper staff contains a vocal line for "LE ROI." with the lyrics "Lou - i - - -". The lower staff is piano accompaniment. The dynamic marking *p* is present.

Fifth system of musical notation. The upper staff contains a vocal line for "LOUISE." with the lyrics "- se!" and "Hélas!". The lower staff is piano accompaniment. The dynamic marking *espr.* is present.

$\text{♩} = \text{♩}$ de la mesure précédente.

Un ir-ré-sis-ti - ble mys -

$\text{♩} = \text{♩}$ de la mesure précédente.

pp

-tè - re Vers vous - m'appe - la... Et

pp

je ne sais plus rien du ciel

dim. *très doux.*

faiblement.

ni de la ter - re Quand vous ê - - tes

Très lent.

Doucement, avec beaucoup d'air.

1. *Très lent.*

là... O dé-li - ce

pp *d. l. r.*

1. *p*

dou lou reu - se! Dé - li - ci - eu - ses dou - leu rs!

p

1. *pp*

Je suis heu reu - se Avec des pleu rs...

pp

LE ROI.

doucement.

p

Une idée plus vite. Que ce soient des lar - mes de joi - e!

p *expressif.*

m. d.
Ped.

LOUISE.

p

Mon cœur est u... ne ai - le qui ploï - -

p

- e Et se laisse en trem - blant sai -

En pressant un peu.

- sir...
LE ROI.

... Par ce fier chas - seur: mon dé -

En pressant un peu.

- sir!
Dans le mou!

f

LOUISE.

Oh! qu'il é - par - gne la pau - vre ai - le!

Il se fe - ra

Elle est si frê - le...

ten - dre pour vous...

très doux.

Elle s'est laissée tomber sur le siège circulaire, sous la naïade, et le Roi est à genoux.

Premier mou!

O dé - li - ce

Il se - ra doux...

m. d.

pp

sf p

1. *douloureu - - se! Dé-li-ci-eu - ses dou - leurs!*

LE ROI. *pp* *Je t'ai - - me!*

m.d. *m.f.* *express.*

Je suis heu - reu - - - - se A - vec des

p *pp*

pleurs! ———

LE ROI. *mf* *p* *3* *p*

Ne t'alar - - me point, peureu - se. Il

I. Je suis heu - reu - se a - vec des

1e R. est de doux oi - se - leurs!

I. pleurs! Je suis heu - reu - se a - vec des pleurs! *dim.*

1e R. Ma lèvre heu -

I. *pp* Ah! dé - li - ci - eu - ses dou -

1e R. - reu - se boi - ra tes pleurs... Ma lèvre boi - ra - tes

pp *m. d.* *p* A peine retenu. Suivez

Animé.

p

- leurs!

Au moins,

pleurs!

Animé.

pp

le sa - vez - vous,

que c'est vous seul que j'ai - - me? Non le

prin - - ce...

LE ROI. *p*

J'aurais dû, — par un stratagème,

p

1e R.
 Me montrer comme un gueux Sans nom et sans arroi.

légèr

p

1e R.
 Auriez-vous dit tout de même: C'est le Roi?

p

pp

en pressant un peu.
LOUISE.

Peut-ê - - tre non, — mais j'aurais dit: C'est

en pressant un peu.

f Elle se lève, honteuse... elle veut fair

toi! — Oh! pardon!..

Mouv! précédent un peu plus animé.

f

p

p

Si - re...
LE ROI.

Si - re! Est-ce ain - si qu'on me nom - me?

pp

Vous di - siez mieux au - pa - ra - vant.

LOUISE. *p*

Hélas! que n'êtes - vous un pauvre gentil - hom - me!

J'ai fait ce rê - ve bien souvent :

p

Modéré.

seulement

p

L. C'est dans un très hum - ble do - mai - ne Où l'on vit de peu.

Modéré.

L. Un vieux châ - teau, des bois, où seul un sen - tier mè - ne,

L. Et la chapel - le de Dieu. Nous vivons là, bien seuls, en un

L. bonheur sans frau - de. L'oiseau chan - te pour nous, la fleur

p

1. aime à nous voir. — Et, sous la lan - pe après le bon re -

- pas du soir, — Vous li - sez et moi je ra - vou - - - de.

Comme on se quit - te ra - rement, L'heure qui suit l'heure est char -

- man - - - te *p* Pour moi, jamais moins ai - man - - - te, *pp* Pour

p tendrement

L. vous, toujours plus ai - mant! Mè - - me aux instants moins doux -

Sans ral.

L. - que l'un sans l'autre on pas - - se, On reste en - sem - ble par l'es -

L. - poir de se re - voir... Lors - que vous par - tez pour la chas - se Je

L. vais du cel - lier au la - - voir...

Et bien - tôt à travers la

plai - - - ne, Vers le seuil où re - vient toujours

votre chemin, A la pe - ti - te châ - te - lai - ne, Vous faites si - -

- - - gne de la main. LE ROI. Ciel!

1^e R.
 é - qui - ta - ble ciel! — frap - pe - moi - sans mer -

le R.
 - ci Si ja - mais j'aime moins le cœur qui m'aime ain -

dim.

Mouv^t précédent.

LOUISE.

Le double plus vite.

Oh! rétractez ce vœu, sinon pour vous, pour cel - le De

le R.

Mouv^t précédent.

Le double plus vite.

- si!

m.g.

L.
 qui votre bonheur est l'u - ni - que trésor. Et si vous m'êtes in-fi -

p

pp

sans retenir.

dim.

de - le, Soy - ez, du moins heu - reux en -

p

cor!.. LE ROI, attendri.

p

Cœur tout par - fait!

capr.

p

Cœur a - do - ra - ble!

3

Mais, jus - te - ment, par son ex - cès, Ton pur a -

3

1er R.
 -mour te fait en - cor plus dé - si - ra - He...

1er R.
 Et j'ai trop de bon - heur — pour en

sans retenir.

LOUISE.

0 dé - li - ce

1er R.
 a - voir as - sez!

1.
 dou - lou - reu -

LE ROI, persuasif, chaleureux.

Ne sens-tu pas un feu vainqueur Mon -
 Une idée plus lent (à peine)

- ter de mes mains à ton cœur? Ne

sens-tu pas, en vain fa - rou - - - che, Que mon

souffle e - xi - ge ta bou - - - che?

1^{er} R.

Que jamais — tu ne dénoueras — Ear — dente étrein —

LOUISE, éperdue.

3

Dé - li - ci - eu - - - ses dou - -

1^{er} R.

- - te de mes bras! —

Plus animé.

L.

- leurs!

doux et tendre.

1^{er} R.

An - - - ge! Je t'ai - me tant

Plus animé (à 2 temps)

p

I. R.  *3*
 que je ta - do - - re fem - - - me! Je veux tes

I. R. 
 lè - vres en pri - - è - - - re et tes che - -

I. R.  *en diminuant*
 - veux, ——— Tes beaux che - veux, en - -

I. R. 
 - cens fait de rêve et de vœux, ———
p

le R.

Et le ciel de tes yeux où se

p Revenez au mouv! en battant les noires.

le - - - ve ton â - - - - me!

LOUISE, tremblante.

Ah! que ma for - - ce vaut peu... - - -

Mouv! précédent (à 4 temps)

pp sans voix.

Et que ma fai - bles - se est for - - - te!..

Plus agité.

I. LE ROI, fiévreux. Hé -

II. N'est-ce pas qu'un souf - fle de feu Nous

Plus agité.

p

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The first system has a vocal line (I) and a piano line (II). The vocal line starts with a rest, then has a note on 'Hé -'. The piano line has a triplet of eighth notes. The second system continues the vocal line with 'N'est-ce pas qu'un souf - fle de feu Nous'. The piano line continues with chords and a moving bass line.

I. *f* - las! Hé - las!

II. en - vi - ron - ne et nous em - por - te?

mf

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The third system has a vocal line (I) and a piano line (II). The vocal line has a long note on '- las!' followed by 'Hé - las!'. The piano line has a long note on '- las!'. The fourth system continues the vocal line with 'en - vi - ron - ne et nous em - por - te?'. The piano line continues with chords and a moving bass line.

I.

II. N'est-ce pas que l'a - mour est dieu

Detailed description: This system contains the fifth and sixth systems of music. The fifth system has a vocal line (I) and a piano line (II). The vocal line has a rest. The piano line has a long note. The sixth system continues the vocal line with 'N'est-ce pas que l'a - mour est dieu'. The piano line continues with chords and a moving bass line.

L.

le R.

Et qu'il brû - le des mè - mes fiè -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line for the Soprano (L.) with a whole rest. The middle staff is a vocal line for the Tenor (le R.) with the lyrics "Et qu'il brû - le des mè - mes fiè -". The bottom two staves are the piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern of eighth notes.

L.

le R.

f O Dé - li - ce dou - lou - reu - se!

- vres Nos cœurs, nos mains, nos yeux, nos

f

expr.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line for the Soprano (L.) with the lyrics "O Dé - li - ce dou - lou - reu - se!". The middle staff is a vocal line for the Tenor (le R.) with the lyrics "- vres Nos cœurs, nos mains, nos yeux, nos". The bottom two staves are the piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern of eighth notes. The dynamic marking *f* is present in both the vocal and piano parts, and *expr.* is written below the piano part.

L.

le R.

Dé - li - ci - eu -

lè - vres, Et que mes dé -

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line for the Soprano (L.) with the lyrics "Dé - li - ci - eu -". The middle staff is a vocal line for the Tenor (le R.) with the lyrics "lè - vres, Et que mes dé -". The bottom two staves are the piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern of eighth notes.

I. *f*

— ses dou leurs! — Dé — li — ci —

Ie R. — sirs sont les tiens? — Et qu'à ja —

sans retenir.

I. — eu — — — — — ses — — — — — dou — — — — —

Ie R. — mais — — — — — tu m'ap — par — — — — — **sans retenir.**

ff

I. — leurs! — — — — —

Ie R. — tiens? — — — — —

f

E.

le R.

dim.

3

3

le R.

Mais

pp

dim.

le R.

pour_quoi — pleu-res - tu, — fil - le aux yeux — a - do -

LOUISE.

Par-ce que je sais bien que vous

le R. -rés? —

tri-om-phe-rez!

le R. Suis-moi! l'heure est pro-pi-ce

le R. et la re-traite est sû-re. Nul

le R. ne sau - ra l'hy - men cons - tant que je te

LOUISE.

Je ne puis!

le R. ju - - re! Viens! suis -

Parlé.

Hé - las! Non!

le R. moi! Lou - i - - se! Viens! Viens!

Mais à ce moment, la fenêtre du palais s'est ouverte et une lumière blanche qui semble émaner de la Reine, toute blanche et debout, traverse d'en haut toute la scène et se prolonge entre les deux amants, qui se disjoignent.

le R.

Le double plus lent.

ppp

LOUISE, terrifiée, se rejetant dans l'ombre.

C'est la rei - ne!

le R.

p La rei - ne! Oh! *p* Pauvre â - me!

8

p très intense.

Non! Adieu! C'est un si - gne du ciel qui bar - re La

le R.

mf N'impor - te... suis-moi!

L. *p*
route et nous sé - pa - re! Non! Non!

le R. *p*
Tu me sui - vras! Tu me sui -

(Les ♩ = les ♩ précédentes) à deux genoux.

L. Ma - ri - e! Ma - ri - e!

le R. - vras! Viens! Viens!

mf

12

L. *f*
Prai - ri - e fleu - ri - e! Ma -

le R. Viens! Viens! Jordon - ne!

L. *ri - - e! Pa - tri - - - e!*

le R. *Et je veux! Non!*

L. *Hé - las! Me voi - ci*

le R. *Je t'a - do - re et pri - e!*

Il l'entraîne.

L.

Athénaïs a paru depuis quelques instants. Elle a tout vu. La Sorcière et le Sacrilège sont apparus en même temps.

ATHÉNAÏS, au Sacrilège en lui donnant une bourse.

A - chevez

La Reine est toute blanche à la fenêtre.

Alto

tout!
LE SACRILEGE.

Merci! —

Lent et amoureux.
précéd^{te}

mf Calme.

8^{va} b

Detailed description: This system contains the first two systems of the score. The top system features a vocal line for the Alto, with lyrics 'tout! LE SACRILEGE.' and 'Merci!'. The piano accompaniment begins with a bass line in the left hand and chords in the right hand. The tempo and mood are marked 'Lent et amoureux.' and 'précéd^{te}'. The dynamic is marked 'mf' and the instruction 'Calme.' is present. A dashed line indicates the 8^{va} b register.

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the second system. The right hand features a melodic line with triplets and a triplet of eighth notes. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. The dynamic is marked 'pp'.

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the third system. The right hand has a melodic line with a long slur. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. The dynamic is marked 'pp'.

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the fourth system. The right hand has a melodic line with a long slur. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. The dynamic is marked 'pp'.

Fia du 2^e Acte.